|  |  |
| --- | --- |
| **电信标准化局** | **logo_C_** |
|  |  |

2010年11月17日，日内瓦

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 文号： | **电信标准化局第3/3号集体函** |  |
| 电话： 传真：  电子 邮件： | +41 22 730 5887 +41 22 730 5853  [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int) | 致国际电联各成员国主管部门、 ITU-T部门成员和参加第3研究组 工作的ITU-T部门准成员 |

|  |  |
| --- | --- |
| 事由： | **第3研究组的会议，2011年3月28 – 4月1日，日内瓦， 和联合报告人组会议（国际互联网连通性（IIC）与业务流量多要素（TFMF））， 2011年3月25日，日内瓦** |

尊敬的先生/女士：

1 根据国际电联电信标准化部门2011年的会议安排（见2009年12月14日电信标准化局第80号通函），我谨通知您，第3研究组（包括相关电信经济及政策问题在内的资费及结算原则）将自2011年3月28日至4月1日在日内瓦国际电联总部召开会议。

另外，2010年5月17 至21日在韩国首尔召开的第3研究组会议决定，IIC与TFMF联合报告人组会议将于2011年3月25日在国际电联总部举行。有关此会议的信息将在适当时发送至第1/3号课题的电子邮件通讯录地址。如对该课题的工作感兴趣，请确保您订阅了有关该课题的邮件。

此外，**将于2011年3月24日在国际电联总部举办有关IP业务流量测量的讲习班**。有关此讲习班的信息见[电信标准化局第149号通函](http://www.itu.int/md/T09-TSB-CIR-0149/en)。

联合报告人组会议和第3研究组的会议均于09:30开始。只参加第3研究组会议的与会者注册工作将自3月28日（星期一）08:30起在Montbrillant大楼入口处开始。参加**联合报告人组会议的与会者可自3月25日（星期五）08:30起开始注册**。有关会议厅安排的具体信息将在国际电联总部各入口处的电视屏幕上显示。

2 根据现行有关规定，该会议将提供口译服务。

3 由主席起草的第3研究组会议议程草案见本函**附件1至4**。

4 由主席及其管理班子起草的时间表草案见本函**附件5**。

5 联合报告人组会议的议程草案将在适当时作为一份临时文件发布。讲习班的日程见上述电信标准化局第149号通函。

6 请注意，继电信标准化顾问组（TSAG）在2010年2月8-11日的会议上进行磋商之后，并在与ITU-T研究组主席达成一致的基础上，电信标准化局目前试行受理会议召开日的至少十二（12）个日历日以前收到的文稿。这类文稿将在第3研究组网站上发布，因而必须在**2011年3月15日之前**寄达电信标准化局。按照现行规定，对于在会议开始日至少两个月之前收到的文稿，可以应要求予以翻译。

欢迎与会者以第3研究组主页上提供的网上提交表格或电子邮件的方式向以下地址提交文稿：[tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int)。详尽指南见ITU-T网站。

我们大力提倡您使用已制作出的一套模版，它们既能够使ITU-T文件的格式保持一致，又可以方便文件制作、提高效率。这些模版可以在ITU-T各研究组网页中的“代表资源”（Delegate resources）（[http://www.itu.int/ITU‑T/studygroups/templates/index.html](http://www.itu.int/ITUT/studygroups/templates/index.html)）处找到。

为了解决与文稿有关的问题，请在文稿上注明联系人的姓名、传真和电话号码以及电子邮件地址。因此，务请在所有文件的首页注明这些细节。

7 为了便于电信标准化局进行文件制作和会议组织方面的必要安排，我希望您能通过信函、传真（号码：+41 22 730 5853）或电子邮件（[tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int) ）的方式尽早、但**不迟于2011年2月28日**将代表贵主管部门、部门成员、部门准成员、区域性组织和/或国际组织或其它实体出席会议的人员名单发至我处，同时，希望各主管部门注明其代表团团长（如果有副团长，亦盼一并注明）的姓名。

8 **请注意，ITU-T会议的与会者只能通过ITU-T网站进行网上预注册：**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com03/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com03/index.asp)。

塔楼地下二层的网吧处和Monbrillant办公楼的二层均配有打印机，供希望打印文件的代表使用。此外，计算机使用问询台（Helpdesk Service（[helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)））也准备了若干部手提电脑（数量有限），供没有手提电脑的代表使用。

9事先通过报名表要求得到纸质文件的实际到会的与会者，将仅收到会议开始3天前**（2011年3月25日）**至会议结束时公布在ITU-T网站上的文件。

为在会议期间合理分发文件，特在此提醒工作组成员，他们将仅收到那些与之有关的文件。因此，请在报名表上详细注明您希望参加的工作组。

10 请注意，对于安排有口译服务的会议，只有当成员国**至少在会议召开的一个月前**通过报名表或向电信标准化局（TSB）提出专门要求时，才可能提供口译服务。务请遵守报名表规定的截止日期，以便于电信标准化局做出口译方面的必要安排。

11 我高兴地通知您，国际电联将提供数量有限的与会补贴，以促进最不发达国家或低收入发展中国家代表的与会（每国一人）。至于是全额还是非全额与会补贴将取决于申请数量和可用资金，与会补贴的发放将遵循先到先得的原则。务请**在2011年2月28日之前**向电信标准化局主任发送官方传真/公函申请与会补贴，并提供拟议申请人的姓名。

12 国际电联的主要会议厅和日内瓦国际会议中心（CICG）内均设有无线局域网设施，可供代表使用。国际电联Montbrillant办公楼内继续提供有线网络接入。详细信息见ITU-T网站（<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>）。

13 本函**附件6**中有一份酒店确认表（酒店一览表见<http://www.itu.int/travel/>），供参考。

14 我们谨在此提醒您，一些国家的公民需要获得签证才能入境瑞士并在此逗留。**签证必须至少在会议召开日的四（4）个星期前向驻贵国的瑞士代表机构（使馆或领事馆）申请，并随后领取**。如果贵国没有此类机构，则请向驻离贵国最近的国家的此类机构申请并领取。如果遇到问题，国际电联可根据您所代表的主管部门或实体提出的正式请求与相关瑞士当局接触，以便为发放签证提供方便，但仅限于在所述的四个星期内办理。此类请求必须说明申请签证人员的姓名和职务、出生日期、护照号码以及护照签发日期和失效日期。该请求需附有一份已批准该人员参加ITU-T所述会议的注册确认通知，而且必须通过传真（传真号码：+41 22 730 5853）或电子邮件（[tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)）发至电信标准化局，上面注明“**visa request**”（“**签证申请**”）。

顺致敬意！

电信标准化局主任  
 马尔科姆•琼森

**附件**：6件

ANNEX 1  
(to TSB Collective letter 3/3)

***Meeting of ITU-T SG3  
Geneva, 28 March – 1 April 2011***

***Draft Agenda for the Study Group plenaries***

**1 Opening plenary meeting**

1.1 Opening of the meeting

1.2 Adoption of the agenda and other administrative issues

1.3 Results of SG3 work and follow-up actions

1.4 Progress reports on the work of the regional groups

1.5 Results of other ITU meetings related to Study Group 3

Results of the meetings of other study groups related to Study Group 3

1.6 Examination of documents available

1.7 Procedural notifications

**2 Closing plenary meeting**

2.1 Reports of the meetings of Working Parties, Questions, and ad hoc groups

2.2 Approval of Recommendations under TAP

2.3 Determination of Recommendations under TAP

2.4 Deletion or renumbering of Recommendations

2.5 Approval or deletion of Supplements

2.6 Liaison statements

2.7 Recommendation status and work plans

2.8 Dates of future meetings

2.9 Other business

2.10 Closure of the meeting

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 3/3)

***Meeting of ITU-T SG3  
Geneva, 28 March – 1 April 2011***

***Draft Agenda for Working Party 1/3***

1 Opening of the meeting

2 Adoption of the agenda

3 Inventory of available documents

4 Review of Working Party 1/3 activities and approval of report of previous meeting

5 Examination of study items

5.1 Mobile Communications

5.2 “IP Telephony”

5.3 International Internet Connectivity, including IP peering and cost of provision of services

5.4 Traffic Flow Multifactors and Internet Traffic Flow Methodology

5.5 Next Generation Networks (NGN)

5.6 Accounting and settlement based on IP Data Records (IPDR)

5.7 Charging and accounting principles associated with enhanced signalling

5.8 Other charging, accounting, and economic issues arising out of use of next-generation networks and any future development

6 Liaison issues

7 Other business

8 Closure of the meeting

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 3/3)

***Meeting of ITU-T SG3  
Geneva, 28 March – 1 April 2011***

***Draft Agenda for Working Party 2/3***

1 Opening of the meeting

2 Adoption of the agenda

3 Inventory of available documents

4 Review of Working Party 2/3 activities and approval of report of previous meeting

5 Examination of study items

5.1 Mobile Communications

5.2 Mobile Termination Rate

5.3 Fixed Termination Rate

5.4 Flat Rate for Mobile

5.5 Flat Rate for Fixed

5.6 Flat Rate for Fixed to Mobile and vice-versa

5.7 Accounting and Settlement Rates for Fixed

5.8 Alternative Accounting Procedures (e.g. changes in deadlines for settlements)

5.9 Mobile Roaming

5.10 Tariff Issues for Cross-Border Connectivity for Mobile

5.11 Tariff Issues for Short Message Service (SMS) and Multimedia Messaging Service (MMS)

5.12 Leased Line Tariff

5.13 Transit Traffic

5.14 Alternative Calling Procedures (e.g. call-back, re-file)

5.15 Guidelines Based on International and Regional Practices for Resolution of Disputes Regarding Charging (e.g duration, origin of traffic, etc.)

5.16 Accounting and Settlement Procedures, including their Evolution

6 Liaison issues

7 Other business

8 Closure of the meeting

ANNEX 4  
(to TSB Collective letter 3/3)

***Meeting of ITU-T SG3  
Geneva, 28 March – 1 April 2011***

***Draft Agenda for Working Party 3/3***

1 Opening of the meeting

2 Adoption of the agenda

3 Inventory of available documents

4 Review of Working Party 3/3 activities and approval of report of previous meeting

5 Examination of study items

5.1 Policy and Economic Issues

5.2 Network Externalities

5.3 Universal Service Obligations

5.4 Impact of the Choice of Accounting Rate Currency

5.5 Impact of Convergence of Services

5.6 International Telecommunication Regulations

5.7 Revenue Protection Mechanisms

5.8 Misuse of Facilities and Services (see WTSA Resolution 20)

5.9 Financial Aspects of Network Security

6 Liaison issues

7 Other business

8 Closure of the meeting

ANNEX 5  
(to TSB Collective letter 3/3)

***Meeting of ITU-T SG3  
Geneva, 28 March – 1 April 2011***

***Draft Timetable***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Thursday 24 March 2011** | | **Friday 25 March 2011** | | **Sat. 26 March** | **Sun. 27 March** | **Monday 28 March 2011** | | **Tuesday 29 March 2011** | | **Wednesday 30 March 2011** | | **Thursday 31 March 2011** | | | **Friday 1 April 2011** | |
|  | **am** | **pm** | **am** | **pm** |  |  | **am** | **pm** | **am** | **pm** | **am** | **pm** | **am** | **pm** | | **am** | **pm** |
| *Workshop on IP Traffic Flow Measurement* | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |
| *Joint Rapporteur’s Group Meeting (IIC & TFMF)* |  |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |
| *Plenary* |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  |  |  |  | | X | X |
| *WP 1/3* |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |  |  |  | |  |  |
| *WP 2/3* |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |  |  | |  |  |
| *WP 3/3* |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |  | |  |  |
| *Developing country issues* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| *Ad-hoc meetings* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | (1) |  |  |

X: Meetings scheduled

(1) Ad-hoc meetings will be scheduled as needed

The Management Team will meet on Sunday 27 March

ANNEX 6  
(to TSB Collective letter 3/3)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_